



BULLIOU AN AUTROU CHRIST,

Composet e Carmou brezonec.

Var une ton nevez.

MAR plich ganéc'h e selaoufet
Eur verz nevez zo composet :

Da eur plaç santel ez é grêt,
Da Jesus-Christ ez é formet.

Abalamour da eur Chapel
Hon eus ebars en Breiz-Izel,
En eur barres hanvet Scaër,
En escopti eus a Guemper.

Christenien, oll me ho suppli,
Deut da Sant-Salver da Goadri,
Da c'honit an Induljançou
Zo deut demeus a Rom eno.

O visita hepquen ar Chapel,
E zeus Induljançou plenier,
Pêvar-uguent deiz a bardon,
D'hor pec'hejou remission.

O côves, o communia;
Hac o visita ar plaç-mâ,
Eus delivranç a bemp ene
A dân ar Purgator ive.

Gant ar Pab ez int accordet
Da guement den a zo ganet;
Da guement a deu er plaç-mâ
A galon vad d'e visita.

Var an douar ne zeus hini
Devotoc'h plaç eguet Coadri ;

Beza eo an anciena

A Chapelou Christ ar vro-mâ.

Ebars er bloavez mil ha cant

Ha neuze pemp hac anter-cant,

E voa ar guernez er vrô-mâ,

Gant an dud oc'h e visita.

Tud fall voa ebars er c'hontre,

Adversourien bras da Zoue,

Hac a deuas da Sant-Salver,

A loscas Bulliou ar Chapel.

Neglijet voe'r Chapel neuze,

Hep nep mantion er c'hontre ;

Daou-c'hant hac anter-cant goude,

Ec'h eure miraclou arre.

Mes dre habec na vouient get

Peseurt Sant enni a bedet,

Inspiret voe' Autrou Qerne

D'ober orêson da Zoue.

An nôs goude'n orêson grêt,

Doue en deus e exocet :

Dre e Vam e tisqûez deza

Ar vertus demeus ar plaç-mâ.

Hon Jesus-Christ evit e c'hloar

A zigaças var an douar

Men rouz pe dre bini ouier

E voa Jesus bars a beder.

Ar groas a voa en darn ane,

Darn all an tach en daou goste,

Darn all form ar gurunen spern

En toullas betec an esqern,

Ha toul al lanc en e galon,

Mercou oll eus e Bassion.

Dont a ra tud a bep carter

Bembdez da Ilis Sant Salver
Da guerc'hat ar mysteriou-ze,
Dre ma zint furmet gant Doue.

Donet a ra d'y bêleyen,
Ha tud-chentil ha bourc'hisien,
Ha menac'h, ha cabucinet,
Recoleset ha paysantet.

A deu da guerc'hat anezo
Da gaç gante d'o c'houentcho ;
Bete Rom e casset anê ;
Eur miracl bras eo qementse.

Auteur ar werz zo bet en Rom,
Chaloni en Qemper o chom,
En deus d'ar Pab o disqueuzet ;
Ouz o güelet voe estonet,
A gav eur miracl bras en ze,
Eno e viras aneze.

Hac e deu c'hoas da supplic
Ar Gristenien var ar bed-mâ
Da zont da zooguen anezo
Abalamour d'ar miraclo.

A ra Men Sant Salver bemde
En andret nep a zònj enne :
Evit testeni o clévet
Darn ar miraclou o deus grêt.

A vourg Crozon, Rene Joannas,
Da ilis Coadri a deuas,
Hac a gaças ive gantâ
Unan demeus ar Mein Christ-mâ.

En e barras pa êruas,
An autrou Viqel a glévas,
Pini outàn voa coleret,
A redas buan d'e gavet.

Rentit din ar Men, emezàn,
Oc'h eus digacet a Goadri amàn;
Ha va-unan rentit-àn din,
Pe birvigen n'oc'h obsolvìn.

Ar pelerin p'en deus clêvet
E vije a absolven privet,
A rentas prim ar Men dezàn,
Hac en stlapas pell dioutàn.

F'en devoe stlapet ar Men-zê,
E lavaras da eguile :
Va rentit d'ar guêr, me ho ped,
Ar sclêrigen a meus collet.

Allas Doue! me vel dija
Ar vertus demeus ar Men-mâ :
Offancet e meus va Jesus ;
Cetu me rentet maleürus.

Mes, ne zeuz câz..... monet a riñ
D'ar plaç devot eus a Goadri :
Eno me c'houlénno pardon
Digant Jesus a wir galon.

Aben daou pe dri de e voe
En Coadri, er plaç santel-ze,
Ha n'en devoe qet ar güelet
Qen a voe ar Men deàn clasqet.

Clasqet e voe deàn ar Men,
Laqet ebars en e gerc'hen ;
Var ben er guêr ma voa arri,
E vele coulz ha pepini.

Var ar c'hayer e zê merqet,
Sinet mat ha goarantisset,
En Crozon d'ar c'houlz-se Vigel,
Hoguen ne fell qet en henvel.

Diou vreg eus ar guær a Venet :

Mari Riou ha Mari Mettet,
A voa bet deut da bardona
Da Goadri, ar plaç santel-mâ.
C'òvessêt ha communier,
Roet dezo gant ar beleg
Peb a Ven-Groas da gaç gante,
Hac int d'o disqueuz er c'hontre.
Hac êruont eun den mechant,
A voa hanvet René Jorant,
Hac én qemer ar Men santel,
En teuler en creiz ar rivier.
P'en devoe tolet ar Men-zê,
E voe punisset gant Doue :
Maro d'an douar e coezas,
Goude bet stlapet ar Men-Groas.
An diou vreg a grogas ennân,
Da zouguen d'ar guêr anezân ;
Neuze e tistrojont d'ar ster
O diou da glasc ar Men santel,
Pa êrujont gant ar ster-mâ,
E voa ar pesqet o cana,
A ur vouez oll e canent guyê,
En eur laret : *O crux ! ave,*
O Crux ! ave, spes unica !
Enor da Roue ar bed-mâ !
Autrou Doue, eme'r pesqet,
Peguer bras graç ê demp cavet
Ebars er ster-mâ ganemp-ni
Ar Men precius a Goadri !
Ni a gano qen ravissant,
Ma vo hor mouez qen eloqant,
Ma vo clêvet betec an êe
Gant Jesus-Christ, Mab d'a Zoue.

D'ar Güener Groas, a bep bloa,
E cân ar pesget er ster-mâ,
Ouzpen tri mil euz aneze,
En amzer vardro ar Men-ze.

Qen agreabl eo o moeziou,
Ma rejouissent sperejou
Ar re a dremen ar ster bras
Eo deiz-se d'ar Güener ar Groas.

Eus a escopti Sant-Briec,
Eur plac'h, Jannet ar Gall hanvet,
E d'oe ar maleur da rancontr
Eur c'hi arrajet divergont.

Aroc voa bet o pardona
En Coadri, ar plaç santel-mâ,
E tigas ganti ar Men-Groas,
Endro d'he gouzoug en lacas.

Ar c'hi, monobstant a bep tra,
A lampas pront gant ar plac'h-mâ,
Hac a attrapas ar Men-Croas,
Ha gant an arrach en louncas.

Eur miracl bras da gompreni :
An diaoul a zorti diouz ar c'hi ;
Hac hep drouc e chommas ar plac'h,
Hac ar c'hi a voe rentet yac'h.

Hemàn zo ur miracl demp-ni,
A dle donet d'hon exorti
Da zerc'hel mat da Ven Coadri.
Hor prezervo diouz droug a c'hi.

Eus a G'hourin, Mari Raoul,
A roas he buguel d'an diaoul,
Pa voe laret he guir present,
Ec'h antreas, pêvar serpent.

Hac int lampat d'ar buguel-ze,

Crégui ennàn a bep coste ;
Pa n'ellent ober droug deàn,
O deus goulennet dioutàn :
Petra zo ouz da brezervi ?
Na ellomp get da remui.

Ar buguel, a bemp bloas oajet,
Biscoas guer n'en d'oa lavaret,
Qen a voa d'ar pêvar serpent
Ar c'homzou a glêver present.

Emedi ganén Men Coadri,
Elec'h n'oc'h eus get a vili :
Eur myster bras eo zo formet
Ha gant Doue e-unan grêt.

Neuze e scrisjont qen horrubl,
O sònjâl e oa impossubl,
Qer buan ez int sortiet,
Ar vreg a voa ganto croguet,
Perclus demeus he izili,
Hep gallout en em remui.

Hemàn zo miracl, Christenien,
Grêt dre ar vertuz eus ar Men !
Preserv eur buguel eus pêvar serpent,
Ha digaç deàn ar parlant !

Christenien, en parres Scaer,
A dostic memes d'ar Chapel,
E voa bet eur buguel coeet
Ebars en eur punç douñ meurbet.

Er spaç a c'hoec'h heur dianqet,
Ne vouiet get pelec'h voa ét :
Pa yas e vam da denna dour,
E cav er punç ar c'hrouadour.
Hac hi o comañç da grial ;
Ar buguel a respont ractal :

Tavit, va mamic, emean,
Me ne meus droug ebet amàn.

Ar vam, pa glêvas anean,
A c'houlennas prest digantàn :
Petra en deus da breservet,
N'en dout en dour ét d'ar gûelet?

Ar Men oc'h eus bars em c'herc'hen
Laqet ebars eun tam lien,
En dour betec ennan hon ét,
Hoguen davantach n'en dan get.

Ouspen, eus unan crog eun dorn,
Toullet e dreid hac e zaou zorn.
Hac eun toll lanç dindan e vron,
Hac eur groas ebars en e zorn.

A zo amàn ouz va zicour,
Hac én ne douch get ouz an dour;
Hoguen, va mam, ho suppliàn,
Va zennit demeus ar punç-màn.

Neuze voe gouezet ar burzud,
Ma teuas nombr bras eus a dud :
Tennet voe demeus ar punç-se
Yac'h ha dispos, ha leun bue;
Var ar c'hayer ez ê merget,
Gant unan ha trégont sinet.

En eur mission en Naonet,
Selaouit oll hac ententet,
Pa voa ar bêleg o sermon,
Ec'h êru curun dirêson.

Dre an nor dal ec'h antreas,
Eur maleur bras a c'hoarveas,
Rac pêvar c'hant den a semplas,
Trizec a vongas var ar plaç.

Ar bêleg atao a brezegue,

Hac a voe distolet ive
Eus ar gador emesq an dud,
Hac e voe terrubl ar burzud.

Ruillet en eil pen d'eguile
Gant ar gurun en ilis-se ;
Pa ne alfe dont d'e laza,
En tolas eur c'hart léo ountâ.

Hac én dont da gonsideri
Petra voa ouz er prezervi :
Ebars e c'hodel pa zellas,
Men Coadri ebars a gavas,
En d'oa e dad roet dezâ,
Bet en Coadri o pardona.

Eur vreg, hanvet Mari Mene,
En poan demeus a vugale,
Er spaç eus a bemp de poanniet,
Ha gant an oll abandonet,
A voe inspiret gant Doue
Evit gemeret ar Men-ze.

Pa guemeras Men Sant Salver,
Ha laret varnân pemp Pater,
Daou vuguel e deveus ganet,
Cazi hep santout poan ebet.

Selaouit c'hoas, me ho suppli,
Eur miracl grêt gant Men Coadri,
Ha dre c'hraç Jesus, hor Zalver,
En enor deàn en douguer.

A Goncquerne eur merdeat,
Var ar môr bras, en eur gombat,
Laçet an tân en e lestri,
Ha coet er môr da veuzi.

Tri-uguent den a voa el lestr,
Ebars ar môr a veuzas prest,

Nemet tri all hac an den-màn,
A voa Men Salver gantàn.

Rac-se var ar môr a neuyas,
Dre ar vertuz eus ar Men-Groas,
Ar re all crog ennàn o zri :
Pebes moyen d'ho c'hundui !

En Concqerne pa êruas,
An dud ooutàn a c'houlennas ;
Pelec'h e màn o consortet
Zo ganêc'h ac'han partiet ?

Ebars er môr voemp attaqet,
Sivoas gant an enemiet :
Lazet ha beuzet ar re all ;
Ne chom nemedomp hor pêvar.

Penos eta oc'h eus-hu grêt,
N'en doc'h na beuzet na lazet ?
C'houi a voa assambles gante :
Penos êruet qementse ?

Qent eguet ma voen ambarqet,
Em boa alies suppliet
Qemer a Goadri ar Men-Groas,
Da vont ganên var ar môr bras.

Nemet va goapaat ne rê ;
Doue en deus o funisset :
Me voa beuzet qercoulz hac y,
Ma n'em bije bet Men Coadri.

Ne zeus den sur en nep carter,
Mar dê certen Christen fidel,
N'en deus gantàn en peb amzer
Unan eus a Vein Sant Salver.

Ar Men a Zant Salver zo mad
Demeus an drouge a zaoulagad,
Ouz an derzien neus qet güell tra

Eguet eva dour divarnâ.

Ha neuze, d'ar graguez a ve
En poan da c'henel bugale,
Ouz an dour, an tân, curunou,
Prezervi ra nep en dougo.

Ouz ar chass anrajet mad ê,
Ha da laqat d'ar vugale,
Evit miret na vent scoet
Gant bar na drouc avi ebet.

Gant ar Pab Celestin digacet
D'an nep en dougo gant respet,
Daou-uguent vloas eus a bardon,
D'hor pec'hejou remission,
O tont da zerc'hel ar Men-ze
En o c'hompagnunez, nôz-de.

Mes ret eo lavarat varnâ
Pemp PATER, pemp AVE MARIA,
Hep mancout güech da bep güener;
Ze zo eun dra zo necesser :
Da zevez ar Güener ar Groas
Zo enni Induljançou bras.

Da Vouel ar Sacramant d'ar yaou,
Ez eus ar memes Pardonjou,
Evelse d'ar Güener ar Groas,
Pa deu tud dêi var o zreid noas.

Eno e cavo ar pec'her
Digant Jesus-Christ, hon Zalver,
Eun arm hac a zo crén meurbet
D'hon dioual ouz an drouc-speret.

Christenien, vardro ar Chapel
E supposomp douar zantel;
Rac nemet en douar Menez Calver
Ne zeus mysteriou hon Zalver,

Evit a guement a ve formet
En douar gant Salver ar bed.

Mes pa na ellomp monet dy,
Deomp oll d'ar Chapel a Goadri,
Ni gavo ar memes mysteriou
Formet gant hor Zalver eno.

Ar groas memes ma zeo bet
Jesus d'ar maro bet laqet,
Neo qet, credit petra laràn,
Preciussoc'h eguet houmàn.

Rac-se c'hoas deomp-ni Christenien
Hac hor c'hrimou-ni, pec'herien,
O deus bet formet ar groas-se
Da laqat d'ar maro Doue ;
Hac éo e-unan deus grêt
Ar mysteriou-mâ beniguet.

Rac-se comprenit-ta, pec'her,
Pe ar groas grêt gant hor Salver,
Pe an hini a reomp hon unan
A dle beza ar preciussa.

Jardin eürus ha beniguet,
Gant goad Jesus-Christ arrouzet,
Conservit diñ eur boqet ros
D'am fleurissa er barados.

FIN.